

## ■ Federchimica Girandola di poltrone in Aispec



*Massimo Bononi, presidente del gruppo additivi e ausiliari per industria tessile, cartaria, conciaria e per il trattamento delle acque*



*Fredi P. Kalt, presidente gruppo intermedi, principi attivi, catalizzatori e prodotti di chimica fine*



*Mauro Mercenari, presidente del gruppo additivi e coadiuvanti per alimenti*



*Flavio Cambria, presidente del gruppo additivi e ausiliari per materie plastiche, elastomeri, coating e altri*

L'associazione di Federchimica che rappresenta le imprese di chimica fine, prodotti specialistici e servizi per l'industria, Aispec, ha rinnovato i vertici di alcuni gruppi merceologici per il biennio 2010-2012. Questo settore della chimica rappresenta il segmento di una filiera produttiva - di sintesi e di formulazione - che soddisfa e caratterizza moltissimi settori a valle.

L'area della chimica fine comprende infatti imprese produttrici di principi attivi, formulati, additivi, materie prime e ausiliari destinati a molteplici settori dell'industria manifatturiera.

Massimo Bononi, milanese, 57 anni, laureato in Sociologia e amministratore delegato della CHT Italia, è stato eletto presidente del gruppo additivi e ausiliari per industria tessile, cartaria, conciaria e per il trattamento delle acque. Il fatturato globale delle imprese che compongono il gruppo si è assestato nel 2009 a 1,16 miliardi di euro, rappresentando più del 15% dell'intero fatturato delle imprese aderenti ad Aispec. Flavio Cambria è invece il neo-presidente del

gruppo additivi e ausiliari per materie plastiche, elastomeri, coating e altri. Milanese, classe 1942, chimico industriale, è il presidente del Gruppo Chimico Dalton. Il gruppomerceologico rappresenta circa il 90% del mercato. Il fatturato 2009 delle imprese aderenti si è assestato a circa 1 miliardo e 300 milioni di euro.

Alla presidenza del gruppo intermedi, principi attivi, catalizzatori e prodotti di chimica fine è stato eletto Fredi P. Kalt. Ingegnere chimico, svizzero, 55 anni, Kalt è Managing Director della Sued Chemie Catalysts Italia. Il Gruppo rappresenta oltre l'85% dell'intero settore con un fatturato di oltre 1 miliardo di euro.

È Mauro Mercenari il nuovo presidente del gruppo additivi e coadiuvanti per alimenti. È laureato in Chimica industriale, è quality assurance e coordinatore Reach della Esseco. Infine Paolo Parato guiderà fino al 2012 il gruppo aromi e fragranze. 64 anni, Parato è amministratore delegato della Maraschi & Quirici. Le imprese aderenti sono 46 delle quali circa un terzo è costituito da società multinazionali.

## ■ Prodotti chimici in Lombardia Interscambio da 19 miliardi di euro



*Marco Coldani, vicepresidente AssICC*

Sono circa 3 mila le imprese attive in Lombardia nella fabbricazione e distribuzione di prodotti chimici e fibre sintetiche, tra prodotti chimici di base, pitture, farmaci, cosmetici ed esplosivi. Ed è di oltre 19 miliardi di euro l'interscambio lombardo di prodotti nel 2009. È il quadro che emerge da rilevazioni della Camera di commercio di Milano e da un'elaborazione dell'Associazione italiana commercio chimico. E di imprese chimiche e del regolamento Ue si è parlato in un convegno effettuato in Camera di Commercio con AssICC. "Gli obblighi per le pmi nel settore sono molto gravosi - ha spiegato Marco Coldani, vicepresidente AssICC -. Così abbiamo creato un supporto, Interconsortia, in grado di sostenere le aziende in questi adempimenti".

## ■ Assolombarda Eletto il presidente del Gruppo Chimici



*Roberto Rettani*

Roberto Rettani di Infa Group è stato eletto presidente del Gruppo merceologico chimici di Assolombarda per il biennio 2010-2012. Rettani sarà affiancato dai vicepresidenti Leonardo D'Acquisto (ENI), Giorgina Gallo (L'Oreal Italia), Luca Manzoni (Nuncas Italia) e Andrea Siano (Argos).

Il Gruppo Chimici di Assolombarda conta circa 570 imprese, che occupano 47 mila dipendenti nell'area milanese. Laureato in Chimica Industriale, nel passato Rettani ha ricoperto importanti funzioni presso il Gruppo Montedison, il Gruppo Zambon e Bracco Imaging.

# Deeper Insights Better Outcomes

## Affidabilità e sicurezza in ambienti gravosi.

Nel corso degli anni InterApp ha sviluppato prodotti e soluzioni perfette per i difficili ambienti dei processi chimici. Le valvole a farfalla Bianca con il rivestimento Ultraflon® hanno garantito un aumento della resistenza ed eccellenti caratteristiche superficiali. Le valvole Bianca rappresentano la soluzione ideale quando sicurezza e resistenza sono cruciali.



**IA<sup>®</sup>**  
**InterApp**

Fluids under control.

■ Assobiotech  
**'Biotechnologie in Italia 2010'**  
**Il Biotech cresce nonostante la crisi economica**



Continua l'espansione del biotech, anche in tempi molto difficili per l'economia. È questo in sintesi il messaggio del Rapporto ERNST & YOUNG - Assobiotech 'Biotechnologie in Italia 2010', realizzato in collaborazione con Farindustria e l'ICE. Il rapporto è stato presentato lo scorso aprile a Milano, presso la sede di Intesa Sanpaolo.

Esso offre un'aggiornata fotografia del comparto biotecnologico, analizzandone i trend di sviluppo e i settori emergenti, oltre che i punti di forza e di debolezza. Alla presentazione hanno partecipato Marco Rottigni, Responsabile Direzione Mid Corporate Intesa Sanpaolo, Pier Paolo Celeste, Direttore Dipartimento Servizi alle Imprese dell'ICE, Antonio Irione, Advisory Life Science Leader Italia ERNST & YOUNG, Sergio Dompé, presidente di Farindustria e Roberto Gradnik, presidente di Assobiotech. Notevoli i numeri del biotech italiano. Il settore è composto da 319 imprese, per lo più costituite tra la fine degli anni '90 e l'inizio del 2000, originate prevalentemente come start-up (nel 53% dei casi) e spin-off accademici (24%). Predominano le cosiddette 'pure biotech', 187 imprese, che

hanno nelle biotecnologie il proprio core business: tra queste spiccano le micro (41%) e le piccole realtà (27%). Emergono per quantità le aziende dedicate alla cura della salute (red biotech): ben 197 (61% del totale), mentre i settori di applicazione white (biotecnologie industriali: 7%) e green (biotecnologie agro-alimentari: 13%), rivelano un peso percentuale superiore alla media europea. Gli addetti sono oltre 50.000, di cui 5800 impegnati in attività di ricerca & sviluppo; il fatturato ammonta a 6,8 miliardi di euro e gli investimenti in R&S a 1,1 miliardi di euro. Il comparto biotecnologico vede crescere la propria capacità di innovare, come dimostrano i 233 progetti e prodotti in sviluppo, che trovano applicazione terapeutica nelle aree dell'oncologia (36% dei prodotti), dell'infiammazione e malattie autoimmuni (15%) e della neurologia e malattie infettive (entrambi 11%). A questi si aggiungono ulteriori 69 progetti in fase early-stage, che rappresentano una interessante promessa per il settore per i prossimi anni e che fanno salire a 302 i progetti e prodotti italiani complessivamente in fase di sviluppo. "Il biotech italiano può oggi contare su un consistente numero di imprese che continuano a crescere e a generare valore e occupazione, nonostante la difficile congiuntura economica e l'assenza di idonei incentivi fiscali per la crescita dei settori maggiormente innovativi. Tanto è vero che il Rapporto evidenzia come l'Italia si sia finalmente posizionata al livello dei competitor europei" ha commentato Roberto Gradnik, presidente di Assobiotech, "C'è un legame indissolubile tra biotech e imprese del farmaco - ha affermato Sergio Dompé, presidente di Farindustria - con effetti positivi su ricerca, sviluppo di nuove competenze, imprenditorialità, occupazione e produzione". È anche grazie alle biotecnologie, infatti, se oggi si possono prevenire e curare un numero crescente di patologie, come quelle tumorali e alcune di quelle rare. Una realtà dinamica e vitale di aziende che ha portato all'identificazione, come rilevato dallo studio, di 233 prodotti biotech in sviluppo, la maggior parte dei quali in fase clinica. Il red biotech e la sua rete non producono solo 'più salute', ma richiamano anche nuovi investimenti dall'estero. Un'opportunità concreta per il Paese, nell'attuale congiuntura, da sostenere - ha concluso il leader di Farindustria - con convinzione".





■ **ABB**  
**Espansione nei software per la gestione di energia**

ABB, gruppo leader nelle tecnologie per l'energia e l'automazione, ha sottoscritto l'accordo per l'acquisizione di Ventyx per oltre un miliardo di dollari da Vista Equity Partners, per diventare fornitore di primo piano di soluzioni software per la gestione delle reti elettriche. Ventyx è infatti protagonista nelle soluzioni software alle imprese di gestione dell'energia, delle utility, delle comunicazioni e di altre attività 'asset-intensive' e offre una vasta gamma di soluzioni nel settore energia, tra cui la gestione degli asset e delle squadre di intervento, il trading e il risk management, la gestione operativa e la diagnostica. L'azienda fornisce inoltre soluzioni software per la pianificazione e la previsione del fabbisogno elettrico, anche da fonti rinnovabili. ABB integrerà Ventyx nella divisione Power Systems, nel proprio business di gestione delle reti, costituendo una singola unità per la fornitura di soluzioni software



Il CEO Joe Hogan

per la gestione dell'energia. L'acquisizione triplicherà il portafoglio delle soluzioni software ABB per la gestione dell'energia. "Il grande vantaggio per le società del settore energetico, per le utility e i clienti industriali sarà ora quello di avere un unico fornitore in grado di offrire in ambito elettrico una piattaforma tecnologica informatica completa oltre ai sistemi di automazione" ha commentato Joe Hogan, CEO di ABB. "Il vantaggio per gli azionisti è rappresentato da un'acquisizione catalizzatrice di flussi finanziari in un mercato in rapida crescita".

■ **Emerson**  
**Data Center premiato due volte per l'alta efficienza energetica**



Il Global Data Center a St. Louis, Missouri

Il Global Data Center di Emerson a St. Louis (Usa), struttura ad alta efficienza energetica, ha ottenuto due importanti riconoscimenti di responsabilità ambientale: la certificazione LEED Gold dell'US Green Building Council e il premio Beyond Green High-Performance Building Award 2009 del Sustainable Build-

ings Industry Council.

Il datacenter, presso il quartier generale della società, supporta tutte le attività di produzione e ingegnerizzazione di Emerson su scala mondiale. La struttura vanta un'efficienza energetica superiore del 31% rispetto ai datacenter tradizionali e ospita il più grande impianto fotovoltaico del Missouri: oltre 550 pannelli solari installati sul tetto per una superficie di 725 metri quadri. "La certificazione LEED Gold è un riconoscimento che raramente viene concesso a un datacenter" ha sottolineato David N. Farr, Chairman, CEO e President di Emerson. "La certificazione riconosce l'approccio innovativo e l'efficienza delle nostre tecnologie per la gestione del consumo energetico."

■ **Watson-Marlow**  
**Acquisizione amplia la gamma per il pharma**

Watson-Marlow, leader mondiale nella produzione di pompe volumetriche autoadescenti, ha acquistato da Sundyne Corporation l'azienda tedesca MasoSine Pumpen GmbH. I prodotti del nuovo acquisto continueranno in futuro a portare il marchio MasoSine. L'acquisizione dimostra la dedizione del gruppo Watson-Marlow al raggiungimento della leadership nel mercato e la continua ricerca dell'innovazione nel campo delle volumetriche autoadescenti. MasoSine è un'estensione naturale della vasta gamma di pompe Watson-Marlow, di cui completa l'offerta nel settore sanitario andando ad aggiungersi a un catalogo comprendente Watson-Marlow Pompe, Watson-Marlow Tubi, Bredel, Alitea Pompe OEM e Flexicon per i sistemi di riempimento. Le pompe volumetriche autoadescenti MasoSine sono il risultato di 25 anni di ricerca e sviluppo. "L'acquisizione strategica di MasoSine arricchisce la nostra offerta e rinforza la nostra posizione nel mercato delle pompe volumetriche autoadescenti" ha commentato Mike Sullivan, responsabile marketing di Watson-Marlow.

Applicazione di una pompa volumetrica MasoSine





**Automated Packaging**

***FormPaq™***

Series of automated carton erecting systems

***ProPaq™***

Series of automated cartoning systems

***PrimePaq™***

Series of automated carton closers and sealer/gluer systems

***PointPaq™***

Series of automated integrated carton forming, cartoning and sealing systems

***PalPaq™***

Series of automated palletising and depalletising

***PowerPaq™***

Series of robotic arms for palletising and depalletising

***INNOVATIVE KNOW-HOW***

**Engineering and manufacturing of packaging machines**

**30 years of  
Packaging Experience**



**TMG Impianti S.r.l.** via Regia 5 - 35018 San Martino di Lupatari (PD) ITALY  
Tel. +39 049 9467911 Fax +39 049 9467900 [www.tmgimpianti.it](http://www.tmgimpianti.it)

## ■ Foster Wheeler Acquisiti importanti contratti per ammodernamento raffineria in Romania

Foster Wheeler ha annunciato lo scorso aprile che un'affiliata del Global Engineering and Construction Group ha acquisito dalla Petrom contratti relativi a investimenti che fanno parte del 'Petrobrazi Modernization Project', un importante progetto di ammodernamento della Raffineria Petrobrazi di Ploiesti, in Romania. Petrom è una controllata dell'austriaca OMV AG ed è uno dei più grandi produttori nel settore dell'oil&gas dell'Europa sud-orientale. Foster Wheeler fornirà la progettazione di base (FEED), la progettazione di dettaglio, l'assistenza all'acquisto dei materiali e alle attività di appalto dei lavori e la relativa supervisione alla costruzione (EPCm) per l'ammodernamento dell'unità di distillazione atmosferica e vuoto della raffineria. Inoltre, eseguirà attività EPCm anche per una nuova unità ammine e attività di FEED per l'ammodernamento di un'unità di delayed coking. "Questi progetti fanno parte di un piano ambizioso - ha dichiarato Neil A. Morgan, Executive Board Member, Refining Division di Petrom -. Siamo intenzionati a far diventare Petrobrazi la prima raffineria della Romania: per questo abbiamo scelto un contractor affidabile e di grande esperienza come Foster Wheeler." Quest'ultima opera attraverso i due gruppi Global Engineering

and Construction Group e Global Power Group. Il primo progetta e costruisce impianti a elevato contenuto tecnologico per i settori dell'oil & gas, LNG e gas-to-liquids, raffinazione, chimico, petrolchimico ecc. Il Global Power Group è tra i protagonisti mondiali nella tecnologia della combustione e generazione di vapore.

La raffineria Petrobrazi di Ploiesti, in Romania



## ■ Maire Tecnimont Gli azionisti approvano il bilancio 2009



Roberto Bertocco,  
 neo-amministratore delegato  
 di Tecnimont

L'assemblea degli azionisti di Maire Tecnimont spa ha approvato il bilancio d'esercizio al 31 dicembre 2009, oltre ai relativi documenti. Il bilancio consolidato ha registrato un utile netto di pertinenza del Gruppo pari a 77 milioni di euro, mentre il bilancio d'esercizio della capogruppo Maire Tecnimont spa ha registrato un utile netto pari a 31 milioni di euro. L'assemblea degli azionisti ha inoltre deliberato la nomina del nuovo Consiglio di amministrazione e confermato quale presidente del

Cda Fabrizio Di Amato. Il nuovo Cda di Tecnimont spa, principale società operativa del Gruppo facente capo a Maire Tecnimont, ha nominato Roberto Bertocco quale amministratore delegato della società. L'ingegner Bertocco ha svolto gran parte della propria esperienza professionale all'interno di Tecnimont, ricoprendo posizioni significative prima nella direzione operativa, poi quale ad della controllata indiana Tecnimont ICB e, infine, come direttore commerciale della Tecnimont.

## ■ Techint Gate Terminal: 2 milioni di ore senza infortuni

Due milioni di ore lavorate senza incidenti invalidanti: è questo il traguardo più recente che Techint Italia, capofila del consorzio internazionale formato con Sener Spagna e altre due società europee, ha raggiunto nel cantiere Gate Terminal, in Olanda. Il progetto per l'impianto di rigassificazione LNG (Liquefied Natural Gas), che sarà operativo nell'area del porto di Rotterdam (Rotterdam Europoort) nella seconda metà del 2011, è tra i più importanti nel settore della produzione di energia, nonché un'importante referenza dal punto di vista tecnologico a livello europeo per Techint Italia. Nel cantiere, i professionisti del dipartimento HSE supervisionano quoti-



dianamente le attività svolte da una media di oltre 700 lavoratori. Oltre alle certificazioni internazionali, il consorzio di cui Techint Italia è capofila ha conseguito specificamente per operare in quest'area la certificazione VCA-SCC (Veiligheids Checklijst Aannemers - Safety Checklist Contractors), prevista nei paesi del Benelux.

Acquain Olio, Ammoniac, ASBC-SRM, Biogas, BOD, Brix, Campionamenti isocinetici, CEMS, COD, Colore, Concentrazione, Densità, EBC, Formaldeide, Gasdi Proce  
V, Misura delle Polveri, Nitrati, Olio in Acqua, pH, Ossigeno, Plato, Redox, Saybolt, Sistemi Certificati Monitoraggio Emissioni, Tensioattivi, TNb, Torbidità, TOC, T  
sicità, TP, Viscosità, Wobbel Index, Acquain Olio, Ammoniac, ASBC-SRM, Biogas, BOD, Brix, Campionamenti isocinetici, CEMS, COD, Colore, Concentrazione, Dens



## Prendi nota e scegli

Una nuova generazione di analizzatori in linea per fase liquida, ma soprattutto in linea con le tue esigenze. Senza sistemi di campionamento, senza parti in movimento, senza calibrazioni complicate e costose e quindi senza manutenzione o altri costi occulti: "fit & forget" per l'appunto. Tutte le misure di Concentrazione, Colore, Densità, Olio in Acqua, Torbidità, Viscosità... sono in continuo, accurate, ripetibili e senza nessuna deriva in quanto totalmente digitali. Certificazioni Atex, gestione remota, attacchi al processo filettati, flangiati o certificati uso sanitario... sono solo alcune delle caratteristiche comuni di questi analizzatori.



**TECNOVA HT**  
Field Instrumentation Liquid & Gas Analysis Systems Service  
tecnovaht.it

# chemical resistant solution

STUDIO BONA 2010

Plastifer è un'azienda produttrice specializzata da oltre 40 anni nel settore della ventilazione e nella lavorazione di articoli in polipropilene PP antiacido resistente agli agenti chimici. Da sempre ci siamo posti due obiettivi ben precisi, che ci permettono di essere tra le imprese leader a livello mondiale: realizzare prodotti di alta qualità, essere tecnologicamente innovativi.

Plastifer Srl  
Via Industriale, 3  
26010 Monte Cremasco  
Cremona Italia  
Tel. +39 0373.791551  
Fax +39 0373.792494  
www.plastifer.it  
info@plastifer.it



## **POLYFAN ASPIRATORI ANTICORROSIONE CERTIFICATI ATEX**

Ventilatori e Torrini centrifughi anticorrosione Professionali, realizzati in Polipropilene anti UV. Vasta gamma di modelli con portate da 100 a 50000 m<sup>3</sup>/h, pressioni da 10 a 250 mmH<sub>2</sub>O. Installati dove si richiede resistenza agli agenti chimici, silenziosità e risparmio energetico.

## **POLYSINK PIANI E VASCHE PER LABORATORI**

Piani, vasche e lavelli, stampati ad iniezione, utilizzati in qualsiasi tipo di laboratorio, costruiti totalmente in Polipropilene. Per le sue ottime caratteristiche di resistenza agli acidi, alcali, basi e alla temperatura, il Polipropilene si presta perfettamente per questo impiego.

## **FILTERBOX FILTRI A CARBONI ATTIVI**

I cassonetti PLASTIFER costruiti in PVC, sono resistenti agli agenti chimici ed atmosferici. Contengono al loro interno lastre a carbone attivo con elevate capacità adsorbenti nel trattamento di purificazione dell'aria. Facilità di ispezione e pulizia nella sostituzione delle lastre di carbone.

## **TERFU ASPIRAZIONE LOCALIZZATA**

Braccetti aspiranti a snodi per aspirazione in postazioni di lavoro con alte esigenze di mobilità come ad esempio laboratori, industrie chimiche, farmaceutiche ed elettroniche. Facili da manovrare e stabili nel posizionamento grazie a snodi regolabili, orientabili a 360°.